

**PROPOSAL FOR DRAFT AMENDMENTS (CORRIGENDUM 1 TO THE 01 SERIES) \*/  
TO REGULATION No. 96**

Transmitted by the Expert from Belarus

Note: The text reproduced below was received from Belarus in the Russian language. The translation in English and some explanations are provided by the secretariat.

---

**A. PROPOSAL**

Paragraph 5.2.3. (former 5.2.2.), delete the text reading:

...."and shall be achieved before any exhaust after-treatment device."

Paragraph 11.10., correct the text (Russian only) to correspond to the English text reading:

".... in respect of engines with a production date prior to the said dates."

\* \* \*

**B. JUSTIFICATION**

Re. para. 5.2.3.: In the given paragraph it is specified that the emission limits shall be achieved without any exhaust after-treatment device. The emission limits of Regulation No. 96, 01 series of amendments correspond in principle to those of Regulation No. 49, 02 series of amendments, Approval B (EURO-2), where no such requirement exists. Therefore, it is proposed to delete it.

---

\*/ Note by the secretariat:

The study of the original proposal in the Russian language (reproduced on the other side) revealed a serious translation error in the of text of paragraph 5.2.3. (former 5.2.2.) in the original version of the Regulation. The corresponding proposal by the secretariat is given on the other side of this informal document and it also suggest a more accurate correction of the text of paragraph 11.10.

The original proposal by the expert from Belarus  
(reproduced for information only):

AJ>8H5.2.3. (BD, O>46 5.2.2.), 42<, >4H F: , \*J` V4< @SD"2@<:

"5.2.3. AD, \*, : Z &ZSD@F&&, BD4&, \*, >>Z, &BJ>8H5.2.1. b&: b` HFb BD, \*, : "<4 \*: b \*&4("H: b  
>" N@: @FH@< N\*J."

AJ>8H11.10., 42: @O4H\ &F: , \*J` V, 6 D, \*"8P44:

".... &@H>@T, >44 \*&4("H: , 6, B@FH'&: , >>ZN >" BD@42&@\*FH&@ \*@ J8"2">>ZN \*"H "

**?#?E=?%! =3+** (BJ>8H5.2.3.): % "\*" >>@< BJ>8H, J8"2Z&," HFb, RH@ BD4&, \*, >>Z, >@D<Z  
&ZSD@F&& &D, \*>ZN &, V, FH& \*@: O>Z @\$, FB, R4&"HFb \*@ 8"84N-: 4\$@ FD, \*FH&>, 6HD": 42"P44.  
=@D<Z AD"&4: +] 7 ?? = >@<, D 96 F B@BD" &8@6 F, D44 01 B@ O, FH8@FH4 L"8H4R, F84  
F@B@FH'&4<Z F >@D"<4 AD"&4: +] 7 ?? = >@<, D 49 F B@BD" &8@6 F, D44 02% (+%C?-2), (\*,  
B@\*@\$>Z, @(D">4R, >4b @HFJHFH&J` H.

\* \* \*

**C. PROPOSAL BY THE SECRETARIAT**

Paragraph 5.2.3. (former 5.2.2.) (Russian only), correct the words "idle speed" ("kholostoi khod") to read "engine-out" (i.e. "untreated exhaust gas"), to read:

".... b&: b` HFb BD, \*, : "<4 \*: b &ZN: @B>ZN ("2@& \*@ 4FB@: \2@&">4b 8"8@&@: 4\$@  
JFHD@6FH&" B@F: , \*J` V, 6 @R4FH84."

Paragraph 11.10. (Russian only), correct to read:

".... &@H>@T, >44 \*&4("H: , 6 4<, ` V4N \*"HJ BD@42&@\*FH&" \*@ J8"2">>ZN \*"H "

